Nomer 2 Salasa 12 Juli 1927 (12 Moeharam 1346) Taoen ka 4

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon Bestuur Pasoendan Bogor.
di Tjiandjoer Bestuur Pasoendan Tjiandjoer.
Priangan tengah H. B. Pasoendan Bandoeng

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Drukkerij Soekapoera Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan Bestuur Pasoendan Tjiamis.
Djawa wetan Bestuur Tjabang Pasoendan Soerabaja.

Redaktoer: SOETISNA SENDJAJA ATMAWINATA
Redaktoer di Batawi ... DIRADJA.

KARANGAN adresna ka REDACTIE Heerenstraat 31.
POSTWISSEL sareng serat noe sanes deui ka ADMINISTRATIE Tjimoeloeweg No. 25 Tasikmalaja.
LANGGANAN 3 sasih ... f 1,50 Dibajar ti pajoen. Salambar 15 sen.

Pangaos ADVERTENTIE:
1/16 katja f 2,50 } Sakali moeat
1/32 „ f 1,50 }
Langganan langkoeng mirah.

Di H. I. S. „Pasoendan" Tasikmalaja.

Aja lowongan goeroe kaloearan ti H. K. S.

Atoeran pindah, pereskot sapertos di Goepernemen.

Gadjih sami sareng di Goepernemen diwoewoeh koe toelage f 25.— sasasih.

Serat-serat adresna ka Bestuur Pasoendan Tasikmalaja diantos doegi ka ping 1 Augustus 1927.

Njaliwang.

„Kaoela teu sieun koe kritik, malah mah hajang . . ."

Kdj. T. Besar waktoe papasrahan paparentahan Indonesia.

Oepama inget kana „djalma teu sampoerna", inget kana kabiasaan: „kasalahan sok kadeuleu koe deungeun", oepama inget ka dinja kawas moal aja noe nampik, kana panggeuing, Asal 'si panggeuingna tea diasorkeunana koe djalan noe koe oerang Malajoe diseboet sopan, djeung kaloearna tina ati sanoebari noe beresih, ngandoeng maksoed hajang loeloes, beres roes keur sakabeh, itoe senang, ieu ngeunah. Tjindekna noe keur kaperloean hiroep koemboeh, lain ngritik lantaran idjid, ngewa ka djelema, tapi repeh rapih noe disoeprih.

Ari eta mah noe hajang males njeri, hajang moepoeas pada kawoela, soepaja batoer tikoesroek, njorang djoengkrang kasangsaraan, . . . doeka naon pingaraneunana . . . . . tepi ka kiwari koe Sip., tjeuk Sip., didjaoehan, Hanas koe noe sedjen dianggap goreng, kari koemaha tjeuk noe nampa . . . . .

Dina pasamoan Tjabang Pasoendan Tjiandjoer, koe noe djadi loeloehoer bangsa priboemi, boektina Kdj. Dalem koe andjeun, panggeuing dina Sip. hal djalan djeung koempoelan desa, geus ditjarioskeun.

Bab koempoelan desa koe andjeunna tangtoe kana bakalna dioeroeskeun ngan djalan . . . . . tah eta saoerna teu roemasa salah, hartina kritik noe dina Sip. njimpang tina kaajaan noe sabenerna.

Koering tjotjog kana pamoedjina „Noe laladjo" ka andjeunna, koe keresa broekbrak. Ngan dina lebah koedoe tataros njoehoenkeun katerangan noe leuwih djaoeh . . . . lebah dieu kadangkala aja aloesna. kadang kala aja gorengna. Aloes . . . lamoen deukeut, bisa papanggih saban oesik, tjarek wiwilanganana, — teu koedoe makan ongkos. Orokaja ari tjara ajeuna? Memeh nepi ka doktor, kasakit beuki njoso. Lain bae kitoe, tapi koemaha, kapan remen pisan kadjadian, ari di hoeloe wotan berang ngagentjlang, ka boentarna . . . kiroeh. Poegoeh oepama njoehoenkeun katerangan ka loehoer mah, ana torodjol teh aloes, pajoes, taja kakoeranganana. Tapi boektina . . . . ?

Kalolobaanana atoeran-atoeran tjara waloengan, ana kiroeh kahilirna. Noe sok telenges hampang leungeun oge kapan tara Dalemna! Toerta oepama ditaroskeun ka noe loehoer, njoehoenkeun katerangan, kapan djawabna teh meureun: Teu bisa djadi, sabab dilarang koe wet. Tapi boektina . . . ?

Tah noe matak Sip. henteu soemolondo heula tataros ka noe ti loehoer, sabab sok kitoe. Hanas tjenah teu sapagodos kritik djeung boekti, ditemboongkeun koe katerangan noe etjes, tetela, atoeh . . . . noehoen noe aja, da ngaloearkeun timbangan, meunta katerangan, lain kadjoeroeng koe napsoe, estoe samata-mata ngan ngabedjaan, soepaja dipariksa, dibeberes . . . . moen enja. Sarta keukeuh ngakoe enja, lamoen tatjan tembong njoledatna.

Bedjana ajeuna dipariksa jaktos parantos, moeng njaliwang, teu sakoemaha noe dimaksoed. Lain mariksa kaajaan djalan, tapi ngadongdon neangan djelemana noe mere katerangan ka Sipatahoenan. Eta katjida matak haudjakalna. Ingotan koering kritik, sok moen make ketjap djeung lagoe noe teu ngaliwat wates wangen kasopanan, oelah ditjooktjroek ti mana djolna, oelah dioekoer koe djelemana noe ngaloearkeun, tapi koedoe ditjotjogkeun djeung bebeneran. Kolot ge sok aja noe hoeboedakeun. Noe matak djelema oelah dipake oekoeran. Toeroeg-toeroeg koe neangan noe noelisna, bisa djadi koe noe ti loear dianggap: gemes, ka noe koemawani ngagetrik-getrik. Djaba ti kitoe mindeng kadjadian, loba djelema noe disangka, tapi ari saenjana teu mais, teu meuleum, tjara noe geus kadjadian di pakidoelan tanah Tjiandjoer.

Herwinnen van het vertrouwen van het Volk.

(Ngahoedangkeun deui kapertjajaanana rahajat ka noe djadi Pamarentah).

Dina ieu omongan geus kakoeroeng hidji parentah agoeng, ka ponggawana anoe teu dilahirkeun, tapi anoe koe doe djadi lantaran kana hasilna pamaksoedanana. Mana tea? Ieu:

Tjenah: Rajat sing pertjaja deui ka Pamarentah. (Kaajaan ajeuna meureun ana kitoe diakoe koe Pamarentah jen rajat geus koerang atawa geus teu ngabogaan deui kapertjajaan ka Pamarentah.

Naon saratna sangkan rajat pertjaja deui ka pamarentahna?

Djawabna, tah nja eta maksoed sim koering omongan noe teu dikedalkeun teh: **Pamarentahna koedoe noe beunang dipertjaja koe rajatna.**

Eta sababna noe matak sawareh djalma njebatkeun kapertjajaan rajat mah teu koedoe dipenta sabab moal beunang dipengta, lain pentaeun, tapi pamarentahna koedoe njieun tingkah lakoe noe matak ngadatangkeun kapertjajaan rajat sakoemna.

Naon hartina **kapertjajaan** di dieu? Kapertjajaan ieu mah lain deui djeung kapertjajaan kana agama, koe djalan disingsieunan, tapi kapertjajaan ieu datangna koe kajakinan rajat, jen Pamarentah teh a. ngadjaring kana baris kasalametanana maranehanana; b. ngadjoengdjoeng martabatna; c. ngamadjoekeun pakajana, paoesahanana. tatali hoeripna; d. teu ngaganggoe kana kamerdikaan pikiranana; e. teu ngaganggoe kana hakna; noe hatimbang koe maranehanana hak maranehanana.

Dina ketjap **deui** kahartina koe oerang, jen rajat teh baheula mah (doeka iraha-irahana mah) satia, soemoedjoed, mitjinta, mibapa ka Pamarentahna.

Naon atoeh noe djadi lantaranana noe matak rahajat djadi leungit atawa koerang kapertjajaanana ka Pamarentah teh.

1. Tjeuk sawareh: Lantaran diasoet koe Comministen.

2. Tjeuk sawareh deui: Lantaran rajatna ajeuna mah geus ten beunang dibobodo, disingsieunan deui.

3. Tjeuk sawareh deui: Sabab onderwijs gantjang teuing dipadjoekeunana (geforceerde ontwikkeling).

4. Tjeuk sawareh deui: Lantaran papagon noe ditoempoekkeun dina poendoek rahajat beurat teuing (padjeg, pantjen, pahadjat, gawe desa d. s. t. t).

5. Tjeuk sawareh deui kahiroepanana beuki dieu beuki moendoer.

6. Tjeuk sawareh deui prijajina ajeuna mah hiroepna teh lain di djero karajatan, tapi diloehoereun djeung diloeareun rajat, nepi ka leungit sipatna kaleiderananana, noe dikandoeng koe ma'na ketjapna prijaji (noe dihartian koe Dr, Poerbotjoroko).

Naha balener eta toedoehan teh?

Pamarentah roepana teu njalahkeun kana eta toedoehan, sabab boekti dina djalan-djalanna ichtiar Pamarentah, djiga noedjoe kana ngaleungitkeun eta toedoehan tea.

1. Pembasmian Communisme.

2. Miwarang ngilari Contact antara Pamarentah djeung rajat noe leuwih raket.

3. Palebah dieu mah pamarentah teu nemboongkeun ngaenjakeunana, ngan aja sawareh **kaom sanah**, malah aja noe djadi lid Volksraad noe teu panoedjoeeun di oerang diajakeun Rechts hoogeschool, medische hoogeschool malah meureun lamoen bisa mah hajang njetop volksonderwijs sagala. (Bangoen noe hajang, soepaja rahajat tetep dina kabodoanana. Maloem noe bodo gampang dikoeah-kieuhna. Djadi kaperloean maranehanana teu bisa diganggoe. Imperialisme djeung Kapitalisme mah siga boetoeh koe noe bodo).

4. Mimiti pamarentah ngoerangan beuratna padjeg; leungit Hoofdgeld, ngentengan Inl. verponding.

5. Pamarentah keur nitenan deui sabab-sababna mindere welvaart van de Inlandsche bevolking. (Proff. Boeke Inl. Welvaartpolitiek).

6. Dina Regenten-Conferentie aja noe ngahatoeranan timbangan koedoe koemaha taladjakna prijaji noe koedoe dianggap l e i d e r n a r a j a t.

Koelantaran sim koering hidji lid ti rajat (lain lid Sarikat rajat), ajeuna sim koering rek njarita, ka noe keur ngoeroeskeun mas-alah mas-alah, noe berhoeboengan reudjeung djalan narik deui kapertjajaan rajat, sangkan koe arandjeunna kaoeninga, naon saenjana kahajang rajat teh.

Dina waktoe ieu rajat teh beunang dibagi tiloe lapis. (Leres Djoer. B. S).

1. Kaom Intellectueelen (kaom noe geus kapandjingan elmoe kapinteran noe loehoer).

2. Middenstand (middelklasse) kaom pertengahan.

3. Groote massa (rajat noe pang reana).

Intellectueelen. { a. Bewust Coöperatief; b. Overtuigd Non-Coöperatief

b. { 1. Actief-correctief / 2. Passief verkristaliiseerd } { lid of geen lid zijnd van raden en of ambtenaar en geen ambtenaar zijnd.

Middelklasse: Sadjalan sareng intelectueelen.

Groote massa: Ondergaat en ondervindt.

Psychologisch.

1. **Intellectueelen.** Ieu kaom geus tiasa matja, ngadangoe, ningali, mikir, nimbang sagala hal taladjakna atoe ranana pamarentahan. Ngedalkeun timbanganana boh koe toelisan, boh koe lisan,

2. **Middelklasse.** Tiasa matja, ngoeping, sakapeung oge ningal, sagala hal noe dibeberkeun koe kaom intellectueelen, beubeunangan njaliksikna; djaba ti eta nanggoeng oge perasaan, mirasa, tapi teu koerang noe djadina ngan koe suggestie bae, lantaran koe maatschappelijke standna ieu kaom mah, perasaan teh rada zwak. Sok nepikeun propagandana ka rajatna. (Tingali propagandisten langganan Digoel kabeh kaom ieu bae).

3. Rajat noe panggedena mah ngan nandangan woengkoel.

Naon noe ditandangan teh?

a. Beurat hampangna papagon (belasting druk).

b. taladjakna noe ngadjalankeun pamarentahan, (uitvoerders)

c. propaganda kaom tengah tengah, boh noe sehat boh noe ngasoet.

—o—

Kapentinganana eta noe tiloe golongan.

Diantara eta noe tiloe golongan, sanadjan teu pang lobana, noe boga leidende positie mah kaom tengah, sabab kaom intellect mah teu bisa nepi ka rajat, njakitoe deui sabalikna, lamoen euweuh eta kaom tengah tea. Ieu lir ibarat tjoekangna atawa tjantelna (schakel) noe nepoengkeun kaom intellect djeung rajat rea.

Geus njata ka oerang tina sadjarah doenja ieu noe sok mahala mahajoe ka pamarentah teh kaom tengah.

Tah ajeuna mah ngan kari masrahkeun bae ka Pamarentah djalanna, sangkan rajat bisa pertjaja deui ka Pamarentahna, bisa noeroet kalawan kaweninganana hate kana sagala timbalanana.

Lamoen sim koering djadi Pamarentah, meureun tjeuk sim koering mah, ieu djalanna ngahoedangkeun deui kapertjajaan rajat teh:

1. Bikeun pamentana Intellectueelen, noe memang pantes koedoe dibikeun ka maranehanana billijk tjeuk humanisme djeung ethica, sanes kedah ditingali koe katja sotja kapitalisme atanapi imperialisme).

2. Poelasara kaom tengah samistina,

3. Pikanjaah rajat tjara kolot mikanjaah ka anakna.

Lamoen tarekah pamarentah teu nintjak djalan noe kaseboet di loehoer, geus tangtoe moal weleh pamarentah diroengsing koe rajatna, sabab lamoen pamarentah ngan nganteur kahajangna rajat noe loba bae, kaom noe doea deui moal weleh ngaganggoe, ngingkilikan ka rajatna sangkan boga batoer keur ngadjalankeun pembalesanana. Lamoen ngan noe 1 djeung noe ka 3 bae ditoeroet, noe tengah njoendoel ka loehoer, narik ka handap (opruien). Lamoen noe ka 2 djeung noe ka 3 woengkoel, noe kahidji moal weleh-weleh ngotjok noe ka 2, sangkan nepi ka noe katiloe. Kitoe bae sateroesna moal pinanggih djeung kaamanan, katengtreman.

Baris disamboeng.

Criticus.

Ti pipir hawoe.

Model deui bae!

Moal enja aja ngaranna, moen euweuh boektina! Moal aja haseup, moen euweuh seuneu. Moal gana-gana aja paribasa „njaliksik ka hoeoek leutik", moen teu aja djentoelna noe migawe.

Geura kamari ieu, oeing teh bareng toempak mobil djeung doenoengan, ngiring diditoeanana mah. Geus tepi ka noe didjoegdjoeg djeet toeroen. Oeing toeloej bae meped kasisi, teu rek majar, da saperkara aja noe diiring, kadoeana noe diiring teh bangsa gede, djeung leuwih gede kaoentoenganana

Tjeuk hate: negtog ieuh, toenggang mobil . . . .tjiatah. Namoeng jaweeel! . . . . . Sang Bendara roagoep-ragap, teu aja doeit leutik „ Ji!" saoerna, tjobi pangmajarkeun heula „gao toen" „alias pep holden". Tepi ka kiwari teu basa-basa atjan.

Ditagih moal pihadeeun. Benerna mah sing gede maloem, asak timbangan. Jej, aja-aja bae!

Gelenloe.

Tjoerat-tjaret.

Deui . . . . . Tjektiek botlek.

Dina soerat kabar Walanda „De Locomotief", tanggal 28 Juni, lambaran noe katiloe, aja hoofdartikel noe njaritakeun verslag Volksraad bagian Justitie. Noe rame dibarempoegkeun tina hal „Poenale Sanctie" djeung panjiksa (Mishandeling). Babakoena kaajaan di Deli. Lantaran aja noe „baoe-baoe" tjara dina dongeng Si Roda Mala, noe ngawengkoe ka oerang oge, di dieu di Djawa ieu dipidangkeun dina soerat kabar oerang . . . .Soepeuir keur Djrg.[2] noe tjoea kana . . . . tjetjek botjek.

Tjenah: Handjakal pisan di manamana oge aja bae noe disiksa koe poelis; waktoe papariksaan moengaran (parang mimiti, vooronderzoek), dina mariksana (verhooren) djeung sabangsana, oge di poelo Djawa, mindong nareunggeulan anoe sakapeung mah pohara pisan, malah ambtenaar bangsa priboemi noe harandap tara tinggaleun miloe. Katjida matak handjakalna, tapi koemaha da boekti ('n feit), geuning di Volksraad oge loba kadjadian noe disehoetac, ... "

Geura toeh, teu kireum-kireum, gaplok-gaplok bae, deungeun-deungeun mah. Teu aja aling-alingna: poelisi sok njiask! menak bangsa priboemi (noe harandap) tara tinggaleun, miloe ujiksa!

Tjatjakan ka si Roda Mala raboel noe protest, komo meureun ka dieu mah nja?! Geus moal salah deui. Oenggal poë teu weleh ngarep-ngarep hajang geura matja djawabananana. Kawasna leuwih heftigna. Poë ieu Djrg. Sasradipretjet, isoek Djrg. Sosrodiprotjot, meureun noe ngirimkeun karanganana teh.

Sing tjaringtjing bae Locomotief! Grof geschut geura noe dipakena oge. Lamoen negtog, meunang pelor model . . . . baoe, tjek noe tjadel mah.

Mijne heeren, gaat uw gang!

Abab si Etjep.

Pagoejoeban Istri Soenda.

Kadjoeroeng koe waktoe, kabawa koe djaman.

Robahna djaman noeroetkeun madjoena alam.

Madjoena alam katoet sapangeusina.

Dibin pinasti anjar pinanggih.

Tjoendoek ka waktoe datang ka mangsa.

Objaging djaman, kalajan koedratna Goesti Allah noe maha soetji, anoe nibankeun rachmat ka abdina, marengkeun ka para istri loegaj ti pangkoeleman.

Sanes bae para-Djoeragan pameget anoe sami singkil ngoedag kamadjoean, nanging para-Djoeragan istri oge sami tandang ngadangdosan hak-hakna noe djadi istri.

Perloe kaoeninga koe sadajana jen ajeuna di Batawi parantos ngadeg pagoejoeban para-Djoeragan istri, anoe diseboet „Pagoejoeban Istri Soenda."

Doepi anoe dimaksad koe ieu pagoegoejoeban nja eta:

Ngadangdosan kalakoean (lampah) para istri anoe mahiwal tina agama Islam sareng tina kasopanan oemoem.

Doepi anoe dianggo ihtiar, soepados ngirangan malah nepi ka moesnana pisan para istri anoe nirtja kalakoeanana, teu aja deui djalanna kadjabi ti para istri teh ngartos enjaan kana patokan agama Islam sareng prak didjalankeunana.

Djabi ti bagbagan agama oge kantenan perloe diihtiaran pangartos-pangartos anoe sanes, anoe perloe pikeun kamadjoean para istri, soepados ageung katjintaan para istri ka bangsa sareng ka lemah tjaina.

Anoe diheulakeun koe ieu pagoejoeban, nja eta ngajakeun Cursus (pagoeron) agama Islam pikeun para istri.

Dina ping 6 Juni 1927, ieu pagoejoeban parantos ngadamel propaganda vergadering anoe mimiti, tempatna di Gang Limbar No. 41 Batawi, nja teu woedoe bae aja hasilna, seueur para istri anoe lebet kana eta pagoejoeban teh.

Samemehna ngadamel pamandangan ka ieu pagoejoeban, oerang terangkeun heula anoe djadi pamanggoelna tina ieu pagoejoeban teh, nja eta:

Presidente sareng Moebalig (goeroe) Nji R. Siti Marpoeah.

Secretarisse Djrg. O. Soewangsih.
Penningmeesteres Djrg. Djadja.
Commissarisse Djrg. L. Kantjana.
Ditangtajoengan koe R. Wangsadinata sareng R. Sanoesi.

—o—

Parantos kantenan pisan, soegri anoe mikatjinta ka bangsa sareng ka lemah tjai mah, moal aja hidji djalmi anoe henteu ngaroedjoekan kana ngadegna ieu pagoejoeban teh, sok komo deui para Oelama ahli agama geus moal boa ngadjoeroeng koe ngadoedoenga, sangkan ieu pagoejoeban teh ginandjar koe kawiloedjengan.

Nja kitoe deui, ahli ngoedag kamadjengan oge, anoe ngarep-ngarep madegna bangsa dina kamoeljaan, pitangtoseun pisan baris ngaroedjoekan kana hodjahna para istri anoe sakitoe moeljana.

Kantenan koe sadaja oge kamanah, jen kamoeljaanana hidji bangsa teh henteu tjekap koe tanagana pameget bae, nanging kedah sasarengan sareng kamadjenganana para istri.

Kanteuan kamanah, jen kadjembaran bangsa teh goemantoeng kana kadjembaranana manah para istri, margi aja anoe njebatkeun jen istri teh „goeroe sadjati," doepi margina tangtos pisan koe sadaja oge karaos, samemeh oerang djembar koe akal loeas titingalian, ngambah roepi-roepi pangadjaran, boh di pasantren boh di sakola, sadajana oge sareng indoeng, anoe noedoehan kana saniskanten djalan anoe moenasabah dina waktos moerangkalih keneh, kenging disebatkeun jen indoeng teh goeroe anoe kahidji, djadi teu aja lepatna, anoe njebatkeun jen istri teh goeroe sadjati.

Koe margi istri teh sok djadi indoeng atanapi djadi goeroe kahidji ti oenggal djalma, atoeh kantenan bae ari kedahna mah istri heula, anoe kedah „djembar koe loeang soegih koe harti.' teh.

Oepami istri tea kirang pangaweroehna, atoeh koemaha pitjasaeunana noengtoen noedoehkeun djalan kana kasaean ka poetrana tea, komo deui istri anoe teu aja pisan pangaweroeh na mah, tina bakating teu oeningana (teu ngartosna) tea doegi ka ngalanggar kana papagon agama sareng darigama, djadi pisakoemahaeun teuing di noe djadi anak anoe gampil pisan noeroetanana salampah saparipolah noe djadi Indoeng.

Koe sadaja kaoeninga, jen pangadjaran di sakola atanapi di pangadjian mah, waktosna teh ngan oekoer djam-djaman bae, moeng ari lalamina mah sareng noe djadi indoeng tea.

Perloe pisan di noe djadi istri teh, reugreug tina sagala roepina, sagala oenak anikna, boh pangartosna boh kasehatanana, nja kitoe deui kalakoeanana, margi oepami gagal tina salah sawios anoe disebat tjikeneh, tangtos pisan bakal noeroen ka noe djadi boedak, anoe ahirna bakal djadi anggahota tina hiroep koemboeh oerang.

Sanadjan anoe djadi boedak teh, dihoelag oge, henteu ditoedoeh-toedoehkeun kana djalan anoe nirtja tina papagon agama sarang drigama, nanging oerang oelah hilap jen boedak teh njeuseup getih indoengna dina waktoena njoesoean. Koe margi eta tangtos aja zat zat boh sae boh awon anoe kaseuseup koe boedak tea. Djadi ana kitoe mah, tetela pisan jen kadjembaran boedi sareng kamadjenganana bangsa teh goemantoeng kana kaajaanana para istri.

Tiasa ditangtoskeun kamadjenganana para istri teh djadi kamadjenganana bangsa.

Koe margi eta para Djoeragan pameget anoe palaj ngamadjengkeun sareng ngadjoengdjoengkeun harkat martabatna bangsa sareng lemah tjai oerang, atoeh teu kinten perloena ngadeudeul kana hodjahna pagoejoeban para istri anoe kasebat di loehoer tea.

Koemaha djalanna ngadeudeul kana eta pagoejoeban, djisim koering henteu rek ngalalangkoengan kantenan sadaja para-Djoeragan langkoeng tingali.

B. S.

Loemboeng djeung bang desa.

Koe ngaran mah tetela pisan nja loemboengna, nja bangna anoe desa. Oentoeng roegina meureun keur desa. Tapi bedjana tara kaasoepkeun kana bahroeteng desa mah. Siga noe teu aja pisan patjantelna. Langka gadenge desa kabagian sakitoe tina oentoengna, atawa sakitoe tina roegina. Ajeuna aja katerangan, jen desa boga hak tina meunang bagian tina kaoentoenganana, sok moen loemboeng geus ngabogaan reserve kapitaal (serep modal) noe tjoekoep.

Geus sababaraha taoen di Priangan Wetan teu aja desa noe meunang gaganting tina kaoentoenganana ti V. C. W. (Volkscredietwezen). Tapi tina college van gecommitteerden di Garoet teu weleh-weleh ngoerihit, nja alhamdoelilah, aja boektina. Geura ieu setatna noe katampa ti Adjoen Inspektoer V. C. W. (soerat tanggal 23 Mei 1927 No. 191/28/5.

Loemboeng - desa Regentschap Garoet.

Kamantron.	Loemboeng.	Lobana djiwa.	Modal pare.	Noe diindjeumkeun.	Doeit noe disimpen di afd. bank.	Beunang nginjeum ti noe sedjen.	Renten.	Bersihna kakajaan. Pare (D.).	Bersihna kakajaan. Doeit (F.).	Reserve fonds noe perloe djeung ongkos².	Noe dibikeun ka Kas desa.
Garoet.	Dangiang		300	—	3383	—	30%	429	3860	3000	383
	Moelaradjeun	10443	200	—	3453	—	30%	254	3883	3000	453
	Sanding		250	174	3081	—	30%	325	4144	3000	81
	Tjiledoegwetan	10547	170	147	2121	—	30%	220	4029	1600	521
Trogong.	Lisoengbatoe	11687	300	200	5072	—	30%	300	6757	4250	822
	Soekarasa	7185	175	26	2975	—	30%	263	4156	1900	1075
	Padasoeka		350	135	3464	—	30%	429	4834	3123	339
	Tjikoerantoeng	6142	200	90	2094	—	30%	288	2842	2000	94
	Sirnaradja	9636	400	138	4618	—	30%	486	4911	3500	1118
Lelcs.	Tjisaat	2800	300	10	3053	—	30%	453	4245	2750	303
	Tangoeloen	3000	300	—	3280	—	30%	520	5105	2750	530
	Tjikananga	6990	300	30	3765	—	30%	383	4905	2750	1015
Bajongbong	Pangaoeban	8776	500	392	5429	—	30%	650	7415	4350	1079
	Sangkan	6660	150	150	3266	—	30%	150	4539	2625	641
	Totaal	83866	3895	1492	f 49054	—	30%	5150	f 65625	f 40598	f 8454

Aangeboden bij brief Adj. Inspecteur V. C. W. ddo. 23 Mei 1927 No. 191/28/5.
Lantaran di Garoet geus kadjadian kitoe, tangtoe di sedjen-sedjen Kaboepaten oge moal bėda.
Nja loemajan, ngenteng-ngenteng ka Marhaen soegan.

Pagoeneman.

Di padoekoehan Manondjaja kira poekoel satoe peuting waktoe keur lelejepan rek mondok, bet ngoeping sora, rekeeeeet, geroeoeoet, sihoreng sora panto, disidik-sidik bet Emboe bidjil, korosak korosok - korosok, koering boedang bari gegeroan: „Emboe! Emboe! bade angkat ka mana? sareng njandak naon karasak korosok ?"

Emboe: Arek ka soesoekan.

Koering: Na koenaon Emboe teh ngangloeh patoeangan kitoe?

E. Hih henteu! Na atjan sare kitoe dewekna? Hajoe atoeh anteur ka soesoekan.

K. Na bade naon Emboe wantji kieu abdi mah tararoendoeh, geura koelem bae Emboe! (Eh deudeuh dina sadieroning ati kawas geus pikoen Emboe teh, atawa ngalindoer kitoe?) Bari njandak naon eta anoe kokorosokan teh?

E. Karari (daoen kalapa garing) keur obor arek diteurakkeun kana tihoel.

K. Euleun tobat Pangeran! ke! ke! ke! heula Emboe antosan, oelah waka diteurakkeun bisi ngarerab kana hateup! koemaha teuing! Baeu koe abdi dibantoen bade diteurakkeun, mangga: bade angkat ka mana ieu teh?

E. Arek ka dinja ka lebak ka soesoekan, arek neang tjai bisi aja anoe mendet disimpangkeun tjaina ka sawah batoer, kawantoe tjai leutik, tapi sararea pada boetoeh.

K. Mangga diiring koe abdi. Bari rada koekoeloetoes: Atoeh endjing bae ti beurang menerkeun tjai mah, abong-abong, waktoe sare koetaprakan, na ngabelaan naon Emboe? sanes kedah ngabelaan salira koe andjeun?

E. Eh oedjang Emboe mah ti sore oge teu hajang mondok ieuh, nja eta ras inget kana pakaja sawah. lamoen teu kaasoeh koe tjai teh koemaha lamoen lapoer.

E. Keur mah kamari ieu itjakan kasaatan, koe Emboe teh dipelakan hoeripan tawes beulian salapan baroe, nja eta tjek adjaman tadi mah laoek teh hajang sina baradag,, soepaja lamoen di djoeal bisa rada gede doeitna keur nambah-nambah majar kabeungbeurat (padjeg), karikari kasaatan, laoekna kawas mabok leutak, kapanggih geus gemprah paraeh, atoeh Emboe teh rada riweuh pahiboet maisan laoek; ari didjoeal laoekna laleutik keneh kawantoe tjan sabaraha oemoerna, diidjir-idjir djadi 7 paisan sagede-gede pigeulang leungeun, kitoe oge boengkoesna mani 2 ponggol daoen tjaoe; Boga pikir emboe, paisan teh rek didjoeal ka pasar soegan pajoe, ras inget tjan boga toengkoes sapeser keur meuli kartjis pasar, da ajeuna mah biasa koedoe meuli kartjis heula memeh pajoe dagangan teh, kawoewoeh nja eta tina emboe geus kolot, geus kaerong tanaga awak geus ropoh, aringgis di pasar teh sieun kasenggol batoer maloem dinoe rea djelema, sieun boeroeloe bae aisan emboe teh moerag di tempat noe rea djelema, tjilakana lamoen broel bae andjing babah toko pahiboet miloe moeloengan paisan pareboet djeung emboe, diteunggeul andjingna koemaha da andjing mawa katerangan (pening), oentoengna paisan kaloeloeh batoer ngan oekoer peje, meureun pikagilaeun noe rek meuli; toengtoengna paisan teh beak didahar koe emboe bae djeung baroedak.

Nja eta oedjang: emboe teu hajang sare teh inget kana pakaja sawah lamoen teu kaasoeh tjai teh, koemaha sieun teu kapoeloek, tina naon emboe nja njoempouan kabeungbeurat; geura regepkeun bari leumpang kahade titadjong, kapeungbeurat iboe katoet waragadna tina pakaja noe . . . 400 bata teh.

Kana njieun pabinihan djeung tebar teroes magerna (seseg awi megatan hajam)	f 2,—
Kana oeroet binih 15 gedeng a f 0,20	f 3,—
Kana matjoel anoe 400 bata a f 0,20 sabatana (katoet nampingan djeung mopok galeng)	f 8,—
Kana ngagaroe 4 isoek njewa moending djaba dalahar ngopina a f 1	f 4,—
Kana mindoan 4 isoek njewa moending a f 1	f 4,—
Kana baboet teroes tandoer 20 koeli awewe a f 0,25	f 5,—
Kana ngarambet 2 kali	f 5,—
Pikeun majar padjeg	f 3,—
Pikeun begrooting desa f 0,87 Pantjen f 1,50 Djoeroetoelis dessa f 1.02 Poendoeh f 1,27 Politie f 0,34 Djaga desa f 1,—	kaperloean dessa f 6,—
	f 40,—

Ari ongkos moeroehkeun ngaronda mah djeung ngome djalan dessa koe emboe teh teu diitoeng; Nja lamoen kasalametan mah sesa tina di potong kana djakat teh emboe kabagian sasarina 20 pikoel, lamoen di doeitkeun a f 4,50 = f 90 di tjokot koe kaloearan tadi tea f 40 kabagian emboe teh harga f 50 sadjero sataoen keur pidahareun emboe.

Nja nitih bae f 4,— poerakeu saboelan itoeng-itoeng boeboeroeh ngotjorngotjorkeun memener tjai bae ka sawah, djeung ngagebahan manoek piit, kitoe oge bekel emboe mah anoe sadjero oemoer pare 5 boelan teh teu kaitoeng, nja lamoen keur gegenteran tjai radjeun oge bisa 3 kali sadjero 2 taoen njawahan, tapi anoe arang tea kawantoe di oerang mah sawah geledoeg, atawa sela-sela njawah di palawidjaan, tapi da koedoe kalawan ongkos deui bae, sarta anoe langka bisa oentoeng tinoe kitoe teh ngan tamba tanah nganggoer bae samemeh waktoe njawah ngarab lalab.

K. Eh moegi-moegi bae emboe serang teh kawiloedjengan, eta bae emboe kedah getol mereloekeun ngagemoekna, toeh geuning kawas-kawas gede ngotjorna tjai teh, djiga ngemplang soesoekanana.

E. Tjik oboran, mangka sidik, eh deudeuh geuning ngadjoembleng tjai teh henteu ngotjor. ti girangna oge geuning saat, tjik hajoe oerang papaj ka girangna bisi bedah tanggoelna noe ka kaoem, his! geuning ka kaoem oge ngan oekoer ngerelek, keun bae oelah diganggoe soegan mah lain gi liranana datang tjai ka oerang oedjang.

K. Mangga bae emboe moelih toendoeh.

Emboe! kapoengkoer abdi ngoeping parantos haneut pisan, asa-asa Djoeragan Mantri Irrigatie anoe sasaoeran teh, bedjana Tjitandoej bade dibendoeng tjaina bade dikotjorkeun ka Tjimoeloe ngaliwat kota Tasikmalaja teras ka Manondjaja malah tjek sapalih mah ka Bandjar oge kawas doegi tjaina; oepami eta parantos kadjadian mah, nja Emboe kawas kawas soegema oerang koe tjai teh moal kieu kieu teuing, sareng moal sili paling sili bongohan ngotjorkeun tjai teh, da panginten walatra kabagian.

E. Enja emboe oge bareto basa memeh motong pare taoen itoe ngadenge malah dibarageumkeun di dessa oge, tapi atjan ngotjor keneh, kitoe oedjang tjaina? Na geus nepi kamana oedjang noegarna pisolokaneun teh bedjana.

Hajang nanjakeun emboe mah ka Den Hadji pedah eta mindeng ka dajeuh (ka Tasikmalaja), kana koempoelan.

Emboe ngiring neneda agoengna ka anoe ngersakeun hiroep anoe ngasoehan beurang peuting. djembarna ka Pangagoeng anoe welas ka sadaja abdina, moegi moegi paneda dikaboel hajang pisan kaalaman koe emboe, karasa abong boetoeh koe tjai teh.

K. Jaktos emboe kitoena mah, da geuning di kota Tasikmalaja oge Waterleiding heula diajakeun memeh Listrik teh.

A.

PIKIRAN!

Ti mana

Geusan pasea?

I. Emoet ka iwoeng ka awi,
lalandian sadjadjalan.
papojok - pojok djeung kolot,
padahal saroea pisan,
nejangan kasalametan,
noe kiwari noe kapoengkoer,
„Pasoendan" ngadeg sorangan.

II. Emoet ka beurang ka peuting,
piligenti salawasna,
diilo djleg djadi tjonto,
sadjamanna - sadjamanna,
saoesoemna - saoesoemna,
kapoengkoer oesoem kapoengkoer,
ajeuna djaman ajeuna.

III. Emoet ka dagang ka tani,
pakasaban sadjoemblahna,
rame noe njeboetkeun hese,
padahal saroea pisan,
sadjamanna sadjamanna,
oentoeng roegi noe kapoengkoer,
saroea djeung noe ajeuna,

IV. Boeboehan heula pandeuri.
boeboehan warna boeboehan,
boeboehan kolot bareto,
boeboehan noe arajeuna,
saalamna saalamna,
roentoeh bingoeng kantoen oentoeng,
roentag doeka tinggal soeka.

V. Hamo pahili redjeki,
hamo paala daradjat,
noe bareto noe bareto,
noe ajeuna noe ajeuna,
sami pihargaeunana,
noe kapoengkoer moeroe oentoeng,
ajeuna hajang batian.

***

Deungeun = batoer.

Deungeun sangoe = batoer kedjomalar ngeunah dahar oerang.

Ajeuna: Eta mah deungeun hartina eta mah batoer lain oerang. Oelah digoenasika malar ngeunah hiroep oerang.

Aja deui:

Deungeun deungeun teu diradjek atawa digoerat antara deungeun djeung deungeun hartina batoer oerang pangkat ka 3 ti oerang. Eta oge oelah digoenasika, anggoer lajanan.

Deungeun = eunteung, katja paranti ningal awak sorangan, noeroetan hadena, njingkahan gorengna, eunteupkeunaun ka „Pasoendan".

Palebah:

Deungeun deungeun di dieu ngandoeng harti paeunteung eunteung silih tingali teu pahili, patendjo-tendjo teu patjorok, pahareup-hareup silih deulen, salawasna doea teu ngahidji, teu awor hir.

„Kawoela Goesti!".

Saka soeka.

M. G. K.

Timbang-Windoe 27/6-27.

„Njandoeng".

Awewe. Eleh etah atoeran islam aja njandoeng, estoening teu oeroes.

Lalaki. Teu oeroes koemaha? Mana aja atoeran njandoeng oge nja aloes, moal boa kangdjeng Nabi panoetoep pang diajakeun oge meureun aloes.

Awewe. Aloes koemaha matak njeri hate, awewe teh didjieun tjara barang tjotjooan, tjara lalab digoweng. Lalaki teu seubeuh awewe hidji noe kitoe mah.

Lalaki. Enja bener asa digoweng. Oeing oge bareto keur boga pamadjikan ka Nji Soblem, estoening dipake patok bae, tatandon bisi reuneuh. Estoening eta mah awewe gemboel teu seubeuh lalaki hidji, djeung menta ditolak teh saban poë, ari teu di toeroet bisi padjahkeun lalaki njieun tjotjooan, tjenah ari geus lajoe geus robeg mah dipitjeun, padahal kahajangna ditolak teh, pokna hajang senang merdika pikiran taja kawoelaeun, bisa sakarep karep.

Awewe. Naon naon bisa bae lalaki mah, da poegoeh enja ditjandoeng teh njeri, njeri! Sahadena oge ditjandoeng, ngeunah salaki hidji, pendek aloes atoeran Hollan teh.

Lalaki. Aaaaah eta mah koemaha ditarimakeunana bae, ditjandoeng ari ditarimakeun ngeunah nja ngeunah, boektina aja anoe sampe nini nini aki aki geuning, ogeeeeee teu koerang anoe satoe sama satoe tjoemah 2—3 boelan kawah anoe djadjan teu boeroeng riab randa lain lantaran di tjandoeng eta teh, satoe sama satoe da ditarimana teu ngeunah nja teu ngeunah bae meureun da boektina kitoe.

Awewe. Tjing, tjing, pek djoerig tjaritakeun, naon aloesna njandoeng teh?

Lalaki. Kieu geura! akang boga anak Si Dewala teh kieu asalna akang boga pamadjikan ngaranna nji Marinem geus 10 taoen laki rabi teh weleh teu boga anak, hidji mangsa tatangga akang aja anoe pepegatan, pendek boga tatangga randa ngaranna nji Bainem, meleng ti nji Marinem akang sok ngandjang ka nji Bainem, lami lami bet reuneuh, ari geus reuneuh narik kawin ka akang, tjeuk akang teu bisa ngawin lantaran boga pamadjikan.

Ari tjeuk Bainem: Naha akang kapan wenang njandoeng, ari akang lain Walanda sareng lain Kristen mah. Nja kitoe kitoe heg engke rek poepoelih heula ka nji Marinem, na Bainem daek digoweng? Boro boro digoweng akang, masing satengahna goweng oge mangga da kasoeka koering.

Baek kaloe begitoe tinggal satoe lagi Marinem, bo ambo bener tadina mah ambek, teu soedi digoweng tjenah, tjeuk akang lain maksoed maksoed teuing njandoeng Nem tjeuk akang teh, ngan eta bae bisi padjahkeun akang bangsa lalaki ngabinakeun ka awewe nepi ka djadah mah, djeung tjeuk akang mah wadjib njai njaah ka bangsa awewe pada awewe, lamoen njai teu ngadjoeroeng teu bela ka bangsa sorangan, hal salah tinggal salah, di doenja moal aja noe bener, lamoen di pikir salah bae mah.

Awewe. Aeeeeh enja akang pek bae kawin, djeung engke boedakna rek dipoeloeng anak koe koering, moen teu dikawin karoenja djeung akang Doraka negakeun ka anak mitjeun anak, padahal soeka pada soeka tapi ari geus reuneuh sok ditaregakeun, tjara adat oerang koelon, loba oerang kampoeng tjeuk Tjina mah, aja noe panonna blaw ireung mantjoeng dieung boeoek beureum da ari anak Djawa tara kitoe, tjing anak saha akang eta teh.

Lalaki. Toeh njai lain aloes atoeran oerang teh, goreng bisa katoetoepan djeung si oetoen si indji bisa meunang waris ti oerang, tjoba lamoen akang Kristen nja eta atoeran kawin ka koelonan, kapan si Derk teh moal bisa ngakoe bapa toer moal bisa meunang waris ti oerang, djadi tega ka anak djeung wirang saoemoer oemoer sareatna sae batinna awon.

PCETOESAN JURIJ.

Njandoeng goreng lamoen niat ngoembar napsoe.

Njandoeng sae lamoen niat ichtiar marga kasaean.

Pamadjikan hidji aloes lamoen moeloes.

Pamadjikan hidji awon lamoen oetrak atrok.

H. Proewito.

N. B. Tobat lain maksoed ngadjoeroeng njandoeng ngan naon maksoedna anoe matak loeloehoer oerang ngawenangkeun njandoeng, kapikir koe koering saperti katrangan di loehoer. Oge aja deui katrangan noe naudes kana salira.

Sipatahoenan djadi sorana oerang Soenda.

(Samboengan).

Oepami sasaoeran oelah nganggo Sindir sampir. Pantesna bae Ngadek koedoe satjekna, neunggeul koedoe sabekna, tah lebah dinja teu eureun eureun diaosna tina raos dibatjana lebet kana hate sanoebari Manahna djoeragan Bratawidjaja, berlian herang, masih herang anoe kagoengan manah kitoe, ngan dikoemaha oepama mariksa sakitan anoe parantos karoban koe saksi moen manehna moengkir teu maling, teu neunggeul koe sindir sampir atawa tipoe moeslihat tanwande djadi kasesahanana djoeragan Djaksa anoe mariksa, naon deui dina oeroesan pekempelan, oepami aja lid noe hese bajar Konterbisi, koedoe beledog bae disebat dina Vergadering, amboe sakoemaha teuing . . . .

Simkoering pribadi sanes lid Pasoendan, sanes lid B. O., S. I. eta sanes pisan, ngan awahing ngemoetkeun kasoendaan Soenda pitoein, koe emoetan wadjib ngadjoengdjoengkeun Sipatahoenan anoe djadi panganteurna atawa soarana oerang Soenda, sareng ngemoetkeun waktoe koemawoela koeli di Pondokgedeh landen aja poeloehna taoen, ningal kaajaanana seuseueurna oerang Soenda anoe mikaloetjoe sarta mikaresep kana kasoendaan, sok soemawonna bangsa Soendana, para djoeragan bangsa Europa oge semina resep ngamadjengkeun kasoendaan, naha naon lepatna oepami ajeuna para djoeragan karsa lalangggganan serat kabar Sipatahoenan, Sipatahoenan sanes bae pikeun ngamadjengkeun kabangsaan atawa ka - Soendaan; menggah pikeun simkoering, anoe pondok lengkah heureut panemoe, oenggal minggoe matja Sipatahoenan asa braj braj titingalan tjaraang, sabab basana basa Soenda anoe sakitoe loetjoena, anoe moal lepat deui teras kahartos maksoedna . . . .

Pamoegi bae ka para djoeragan, dina kadoengkapanana ieu Sipatahoenan karsa ngamanah manah kana langganan pangaosna oge mirah langkoeng ti oekoeran ngan f 0,50 sasasih.

Salam pertawisna

Wargaatmadja.

ROEPA - ROEPA.

Pasar Gemeente Bandoeng.

Pasar Gemeente Bandoeng teh. aloes ari aloesna mah, didjieunna tina beton, lawangna disarigsig beusi, tjoer tjor waterleidingna, tapi orakaja ka anoe daragang mah rea pisan ngaripoehkeunana. Boektina rea rohangan anoe karosong, komo deui di Pasar Kosambi mah, eta djadi tanda jen sewaanana mahal teuing, ari dagangan koerang pajoena, ma'loem oesoem rea anoe ripoeh, lamoen sewa rohangan ditoeroeukeun mah, meureun moal rea rohangan anoe ngoblog karosong.

Anoe daragang dina tanggoengan, paling saeutik tata-ratana dina satanggoengan koedoe majar kartjis 5 sen, Koe anoe merean katjisna tea teu pilih boeloe, nadjan dagang naon bae oge, koedoe bae majar harga kartjis anoe geus ditangtoekeun koe Gemeente. Tangtoe koe sarerea oge kaharti, satanggoengan endog djeung satanggoengan kangkoeng, tangtoe beda kabina-bina, boh modalna boh batina. Anoe dagang kangkoeng mah koe modal f 1,50 teh geus medah-medoeh beurat nangtoeng, ari batina ngan oekoer keketipan bae, kitoe oge lamoen lakoe kabeh. Koemaha ari majar kartjis mah, teu meunang ditawar deui, koedoe djedjeg bae 5 sen, lamoen dagangna tea oenggal poé, djadi dina saboelan tiloe poeloeh kali lima sen saroea djeung f 1,50, toeh geuning tembong majarna dina saboelan oge geus saroea djeung modalna.

Tjing atoeh Djoeragan-djoeragan leden Gemeenteraad Bandoeng, sing aja ras rasan perkawis ieu kedah kersa ngamanahan deui, oelah abot teuing ka padagang leutik anoe modalna ngan oekoer peperakan bae.

Djabi ti kitoe oge, ari koe kahajang mah, eta anoe njapoean pasar teh, oelah sok ngoekoeprak anoe dagang sina njingkah (pindah) matak ngabarabekeun ka anoe dagang, disapoeanana teh engke bae dimana pasar geus toetoep. Lain ieu moepakat kana ngaberesihanana, da poegoeh memang kitoe koedoena, kitoe hadena, ngan eta bae, sadjeroning beberih teh oelah matak njoesahkeun ka anoe daragang, sing emoet, majar ieu teh, majar.

—o—

Salah sangka.

Tatjan sabaraha lilana nepi ka ajeuna di Tjiandjoer, aja kongkoers ngibing, ari anoe meunang pris ka hidji bedjana mah Djoeragan Moeslihat ti Rantjaekek. pris ka doea koe saderekna noe linggih di Sindanglaja, ari pris anoe ka tiloe koe Djoeragan Soedjono goeroe ngibing di Bandoeng.

Teu sabaraha lilana ti saentas kongkoers tea, dina soerat kabar Kaoem Moeda aja kiritik, madjar anoe djadi Joeri beurat sabeulah (teu adil), kiritikan dina K. M. teh ditandana koe S. D. N. doeka saha koering teu terang.

Selentung bawaning angin, salah sahidji warginа Djoeragan Moeslihat anoe kenging pris ka hidji tea, kagoengan sangkaan, madjar anoe ngritik Joeri dina soerat kabar K. M. teh, oerang pagoejoeban „Pasoendan", pedah kanjenjerian doemeh meunang pris ka tiloe. Ieu sangkaan teh tetela salahna, ngan bisa djadi oge anoe njangka teh pahili ngaran, pedah di „Pasoendan" tjabang Bandoeng, anoe djadi Vice Voorzitterna Djoeragan Soedjono, tapi ari Djoeragan Soedjono Vice Voorzitter Pasoedan mah, oelah bon nepi ka miloe kongkoers tea tara ngibing ngibing atjan.

Ari Djoeragan Soedjono goeroe ngibing tea, oelah bon djadi bestuur tea ti „Pasoendan" teh. henteu djadi lid lid atjan.

Anoe njebatkeun jen kiritikan dina K. M. beunangna oerang pagoejoeban „Pasoendan" tetela pisan jen „salah sangka".

—o—

Kantor Post di Bandoeng.

Ajeuna kantor Post di Bandoeng teh aja doea, nja eta di Bantjeuj djeung di Tjitaroemplein (Bandoeng Wetan). Bareto mah di Andir oge aja kantor Post. tapi lantaran besinihing bedjana, eta kantor Post teh dipareuman. Ajeuna saenggeusna eureun oesoem besinihing kantor Post di Andir teh, henteu diboeka deui, doeka naon sababna, padahal di dinja oge teu koerang ramena, rea toko toko boh anoe oerang Priboemi, boh Tiong Hoa, ngan teu pati aja bangsa Walanda bae.

Karoenja koe oerang Andir atawa anoe dareukeut ka dinja, anoe boga kaperloean ka kantor Post, ari koe bangsa parangko oeaman, nadjan rada mahal meusasan oge bisa meuli ti waroeng, orakaja anoe teu aja di waroeng, koedoe indit ka kantor Post Bandoeng anoe sakitoe djaoehna, kana delman paling moerah oge tiloe ketip lima sen.

Tjing atoeh Djoeragan anoe kagoengan kantor Post, ajakeun deui bae kantor Post di Andir teh, anoe tadina geus aja mah, oelah ngarepotkeun ka anoe gadoeh kaperloean, masing diajakeun deui oge, asa pirakoe matak ngaroegikeun mah.

Anoe matak teu diajaan deui kantor Post di Andir teh naha eta kitoe

ADRES noe parantos KASOHOR

DAHJAN

Toekang Mas Roemah 18

TASIKMALAJA.

Ngitjal roepi-roepi perhiasan tina mas sareng perak. damelan pribadoe, sareng nampi padamelan sapertos: Ngadamel pending (band) pinggel peniti, soember, lilipen, padam lan ditanggel sae sareng enggal.

Djabi ti eta ngitjal roepi-roepi erlodji sakoe, erlodji tangan, wekker, dompet alpaka model anjar sareng seueur-seueur deui perhiasan mangga djoeragan-djoeragan enggal saroemping soepados kaoeninga.

— :o: —

Tina Tentoonstelling Tasikmalaja parantos kenging:

EEREDIPLOMA MEDLI 3 MAS.

TOKO

NIC MULLER

TASIKMALAJA.

Goenoenglados 15 Telepon No. 26.

Sajagi sagala roepi landong.
Landong sagala roepi kasawat.
Landong noe babar (sagala roepi kaperloean).
Landong noe tas disepitan.
Kaperloean perban-perban.
Barang-barang kaperloean salira (toiletartikelen).
Sagala roepi landong sajagi. Moendoet bae prijscourant engke dikintoen perdio.
Ajeuna parantos sajagi sagala roepi sesepeun, kaloearan Eropa sareng boeatan Negresco. Noe moerah noe awis sajagi Noe awis sajagi pak alit.
Soeroetoe sareng sigaret roepi-roepi.
Awas! Di Toko sajagi keneh tjelep sindjang raksoekan sareng sagala roepi barang. Boengkoes alit pangaos f 0,25 boengkoes ageung pangaos 40 cent.
Mangga soemping ka toko, ningalian sareng milih naon noe perloe.

Hoermatna

NIC MULLER.

N. B. Si Chistiana parantos diitjal. Noe bade diitjal hidji roda paranti ngider ka pasar-pasar sae keur noe dagang batikan, margi kontjina pageuh. Dilebet nganggo rak anggoeun tempat barang.

KLIROE SEKALI.

Kaloe Toean-toean tida rata-rata toeroet goembira boeat mengadaken pesta besar, pada nanti hari Saptoe ddo 30 April 1927, waktoe peringetan hari lahir dan tjoekoep oesia 18 tahon, poetri Juliana di Nederland.

Boeat menjataken kagoembiraanja orang-orang jang soeda dewasa dan anak-anak, tida ada lain djalan jang sampoerna, kita sengadja soeda kasi dateng roepa-roepa kembang api (vuurwerk) dari Fabriek Lauw Kang Boen di Batavia, jang soeda bebrapa kali dapet medali mas di pasar gambir, dan roepa-roepa petasan jang bagoes srenta njaring swaranja.

Boeat toeroet menjataken goembira, boekan sadja kaoem soedagar, jang paling teroetama Toean-toean Meester sekola jang dapet subsidie dari Gouvernement dan Toean-toean Priaji jang masi pegang dienst.

Dari sebab banjak jang bakal toeroet menjataken girang adaken pesta, kita harep Toean soeka lekas dateng di kita poenja toko, soepaja diblakang hari djangan sampe menjesel.

Memoedjiken dengen hormat

YO TEK SENG.

Toko KHOUW SIAUW SENG
(Toko BENG).
Sajagi kareta Mesin Merk SIMPLEX sareng Merk Europa (England).
Sajagi Auto Banden Michelin, Goodyear, Dunlop, Goodrich harga mirah, sareng prabot AUTO roepi-roepi mirah.

Tasikmalaja-Cheribon boelak balik
Mios ti Tasikmalaja
(payoeneun toko Beng).
1 djam ½6 endjing 2 djam 11 endjing
Mios ti Cheribon
1 djam ½6 endjing 2 djam ½12 beurang
Dongkap ka Cheribon
djam 10 siang 2 djam 4 sonten
Datang ka Tasik
djam 10 siang 2 djam 4 sonten.

Tasikmalaja-Garoet boelak balik.
Mios ti Tasikmalaja
Djam 7 endjing djam 1 siang (S. H. autobus)
Mios ti Garoet
Djam ½8 endjing (S. H. autobus) Djam ½2 siang.

Tasikmalaja-Karangnoenggal boelak balik
Mios ti Tasikmalaja
djam ½6 endjing djam ½10 siang djam 1 siang
Mios ti Karangnoenggal
djam 5 endjing djam 8 endjing djam 1 siang.
Inditna ti Toko Beng.

Sareng parantos sajagi Glas (loemoer) roepi-roepi Kleurna, saperti beureum ngora, hedjo ngora, boelao ngora, koneng ngora roa keneh roepa roepana kleur, sareng kembang bodas nganggo strip Mas aja anoe nganggo leter A. t/m Z. Monogram.

Stopflesch noe nganggo djing-djingan Winkelflesch (keler tempat koeweh) roepi-roepi, anoe saliter sareng noe saliter satengah.

Roa keneh barang noe marodel sadjaba ti eta,

Sajagi roepi-roepi lampoe batre, noe parantos mashoer kasaenanana, sareng kakiatanana, mark Winsester, Evridi sareng tjap bintang, sajagi batrena, boglomna roepi-roepi oekoeran.

Sareng prantos sajagi, Windbuks (bedil angin) Merk B. S. A, Caliber 4½ m M sareng 5½ m M. sajagi sareng kogelna.

Sadjabi ti eta, roa roepi-roepi barang anoe marodel, Erlodji Sima anoe nganggo tjap kareta api, noe biasa sok diaranggo koe Personeelna S. S djalanna akoer pisan.

Sareng roepi-roepi eetservies noe sae, sareng noe mirah, noe pikeun 12 djalmi, sareng noe pikeun 6 djalmi.

Lontjeng, Wesminster sareng Filter roepi-roepi oekoeran.

Preanger Chemicalien Handel

Telefoon No. 76.

Selamanja sedia roepa - roepa obat patent dan lain lainnja, Minoeman, Seroetoe, Sigaret, Katjamata, Cutex, Boucille, dan pekakas potret.

BOEKENVERZENDHUIS L. A. LEZER BANDOENG

NEMBE WEDAL:

CURSUS IN DE NEDERLANDSCHE TAAL voor de Soendaneezen (Cursus basa Walanda pikeun oerang Soenda)

Karangan

L. A. LEZER

djilid ka I.

Nja eta boekoe pangadjaran basa Walanda noe gampil pisan, sae pikeun diadjar sorangan sareng anggoeun cursus atanapi sakola.

Pangaos f.075, franco di pos, anteken f 1.10. Rembours tambih deui f 0.25.

Cursus sareng sakola kenging korting 15% oepami ngagaleuh 15 boekoe atanapi langkoeng ti sakitoe.

TOEROEN PANGAOS.

Boekoe-boekoe pangadjaran WALANDA-SOENDA, anoe 3 djilid tea, nja eta *Leerboek*, *Voorbeeldenboek* sareng *Woordenboek*, ajeuna pangaosna disamikeun sareng noe kasebat di loehoer nja eta f 0.75 sadjilid atanapi f 2.25. tiloe djilid, djabi ti ongkos.

Doepi ongkosna eta 3 djilid franco di pos f 0.40. Rembours tambih deui f 0.25.

pedah di Andir teu pati aja Walanda? Barelo tedjana dina vergadering Pasoendan Bandoeng, geus moetoeskeun jen rek ihtiar soepaja koe pangoeroes kantor Post, diboeka deui kantor Post di Andir teh, tapi ieu pamaksoedan teh nepi ka ajeuna, ngan tinggal maksoed woengkoel.

—o—

Elita Feestterrein.

Elita-Feestterrein teh pahareup hareup pisan djeung masigit dajeuh Bandoeng, sagala tatabeuhan anoe ditabeuh dina eta Feesterrein teh bisa kadenge ka djero masigit. Anoe tarik pisan kadengena nja eta tatabeuhan „ketoek tiloe" djeung „doger at. lais". Ieu tatabeuhan teh ditabeuhna samemehna waktoe magrib oge geus ngagoeroeh bae, tjek santri tea mah. nepi ka matak „ebat" ka anoe keur salat.

Lain pisan njarek kana ajana eta Feesterrein, da moal beunang ditjarek, ngan eta bae kahajang teh, bangsa tatabeuhan anoe sakira kadenge ka masigit mah, ditabeuhna teh engke bae ari enggeus anoe salat magrib, kira kira poekoel 7. Anoe salat waktoena teu meunang dikasar keser, tapi bangsa tatabeuhan mah teu aja matakna nadjan dikeserkeun waktoena oge. Tjing atoeh eta anoe boga Feesterrein teh sing aja ngadjenanana ka Agama Islam, koe ngeserkeun waktoena nabeuh tatabeuhan anoe tadi diseboet di loehoer, kira kira satengah djam tina biasana, da meureun moal matak djadi karoegian ka anoe boga Feesterrein. Tjing atoeh Djoeragan Kapala Agama Islam di Bandoeng, badami djeung anoe boga Feesterrein, soepaja bisa silih adjenan. Geuning ari lebah Garedja mah dina mangsana keur dipake ibadah teh, delman oge koedoe dileumpangkeun nja eta bisi gandeng matak „ebat" ka noe keur ibadah.

Lamoen waktoe magrib oerang nangtoeng di aloen aloen, nepi ka bisa kadenge gorowokna noe „adan" di masigit dibaroeng koe „haleuangna ronggeng" di Feesterrein nepi ka kitoe kajaanana.

Feesterrein koedoe rada ngelehan maneh teh, eta bae dina waktoe magrib, ari dina waktoe isa onaman, nja moal koemaha, sabab waktoena pandjang.

—o—

Inl. Kunst.

Para nonoman di Bandoeng, ajeuna meudjeuhna rame pisan ngamadjoekeun k u s t (kabinangkitan) Priboemi, nja eta perkawis igel sareng pentja, koering katjida panoedjoena, enja koedoe kitoe, sabab moal saha deui anoe koedoe ngamadjoekeun kunst bangsa oerang, lamoen henteu koe oerang keneh. Moega-moega bae sing nepi ka mashoerna tjara kunst sedjen bangsa.

Ngan aja pamenta teh saeutik, sadjeroning ngamadjoekeun kunst teh, oelah nepi ka matak poho kana kaperloean anoe leuwih perloe, oepamana bae kana kaperloean pagoejoeban anoe langkoeng mampaat ti batan kunst tea, sabab madjoena bangsa djeung lemah tjai oerang teh, henteu tjoekoep koe madjoena kunst woengkoel.

B. S.

Hadis Mi'radj.

Administratie Sipatahoenan parantos nampi peresen hidji boekoe Hadis Mi'radj ti Toko Boekoe M. I. Prawirawinata di Bandoeng. Hatoer noehoen. Pangaosna ieu boekoe f 0,50. Teu kinten perloena ieu boekoe keur noe sok resep boetjoe-batja boekoe Mi'radj basa Arab, tapi teu atjan ngartos kana basana,

Noe ngarangna ieu boekoe Djoeragan Hoofdpanghoeloe Bandoeng paugsioen H. Hasan Moestapa.

Wartos ti Administratie.

Hatoer rewoe-rewoe noehoen koe para Djoeragan langganan Sip. noe parantos masihan artos langganan.

Sipatahoenan henteu dimahalkeun, nanging ka djoeragan noe parantos 2 à 3 kali ditagih koe postwisselformulier, henteu aja kintoenanana postwissel atanapi teu aja serat waleranana, kapaksa ngintoenna Sip. bade distop bae, margi noe kitoe mah teu aja pisan silih hormatanana.

—o—

Moal bosen.

Dina adres Sip. aja nomer langganan Djoeragan Oepami ngintoen postwissel serat eta nomer. Anggoeun Djoeragan mah ieu teh padamelan saeutik pisan. Nanging oepami Administratie nampi postwissel teu nganggo nomer langganan, doegi ka aja satengah djamna anggoeun ngoeroes hidji postwissel oge.

KABAR

(Tina s. k. sanes).

Hidji parahoe oerang Madoera kaleboeh deukeut poelo Lavaantjesdroogte djeung Poelo Kambing noe noempang aja ± 58 djelema. Noe katoeloengan ngan 32 djelema.

—o—

Di Bandjarsari (Tasikmalaja) aja sababaraha koeli kaoeroegan noe keur njieun dam irigatie. Aja noe katoeloengan hiroep keneh, rereana maraot.

—o—

Soeltan Langkat poepoes. Noe takal ngganti Tengkoe Mahmoed.

—o—

Toean Ch. O. van der Plas oeroet Gongsol Walanda di Djidah bakal dibenoem djadi ambtenaar politieke voorlichtingsdienst (ambtenaar pikeun mere njaho ka Pamarentah perkara poelitiek rahajat Hindia).

—o—

Di Soerabaja aja hidji toean H. kapanggih ti djero soemoer geus maot, Majitna baoe keneh inoeman keras. Sigana eta toean mabok toeloej ragrag à ngoentjloengkeun maneh kana soemoer.

—o—

Deukeut kantor palaboean Soerabaja aja hidji Tionghwa loentjat ka laoet ngoentjloengkeun maneh Sigana ieu teh Tjo Tong Gwan noe boga perkara poelisi. Majitna tatjan kapanggih.

—o—

Temo keur njoeroeng roda di Soerabaja kataradjang koe vrachtauto teu antara lila toeloej maot. Vrachtautona tatjan kapanggih.

—o—

Pangeran Purachatra poetra Makkota Radja Siem ajeuna keur ngadjadjah poelo Djawa sapoetra garwa.

—o—

Di Landdag (parlemet) Pruisen koeminis, socialist gareloet djeung nationalisten. Toeloej parlement ditoetoep, lantaran pakansi.

—o—

Hidji awewe koe Soviet Roeslan geus dihoekoem mati, lantaran sieun djadi spion nagara Polen. Doea oerang Polen geus dihoekoem mati, lantaran disangka djadi sepion.

—o—

Leider kaom Labour (boeroeh) di Inggris Lensbury, Maxtom djeung Fenner Brockway nelegram ka Rykoff Leider Soviet Roeslan, soepaja Roeslan oelah hajoh bae maehan djelema. Rykoff djawabna kapaksa Roeslan koedoe maehan djelema noe rek njieun revolutie ka Soviet Roeslan. Pamoega oerang Inggris oelah kabawa koe kahajangna Pamarentah Inggris noe sengadja ngadjak perang djeung Roeslan.

—o—

Kapten Kapal Kapal Amerika Chichuen, Fisher geus ditangkep koe badjo antara Ichang djeung Chunking (Tiongkok) Badjo menta doeit paneboes 20.000 dollar. Kapal Amerika beak ditjokotan eusina.

—o—

Toean Middendorp Assistent Resident oetoesan I. S. D. P. di Volksraad dipoerstel koe lid-lid pagoejoeban B. B. Walanda dilepas tina lid eta pagoejoeban, koe lantaran njarita di Volksraad keras teuing: Secretaris pagoejoeban B B. Walanda moal ngagoegoe eta pamenta, sabab sakabeh lid pere meunang ngaloearkeun pikiranana.

—o—

Di Chicago (Amerika sarikat) aja 30 djelema noe maot koe angin panas (hittegolf).

—o—

Doea parahoe gede noe dimoeatan dinamit deukeut Siakwan (Tiongkok) bitoe. Rea bangsa Tionghwa noe maraot.

—o—

Doriot koeminis di Prantjis lid parlement dihoekoem 13 boelan djero boei djeung didengda 3000 Francs.

—o—

Kaoem boeroeh di Mexico mere 500 Jen pikeun noeloeng kaoem boeroeh Djepang noe marogok di Spinning Company di Tokio!

—o—

Pamarentah Djepang rek ngindjeum 30 malioen Jen pikeun noeloeng maskape dok noe rek bangkroet.

Soerat-soerat kabar Djepang teu moepakat kana ieu maksoed.

—o—

HINDIA MADJOE.

Itoe, jaitoe karena kepandaiannja pendoedoeknja. Inilah maksoed kami. Akan mentjapai maksoed ini, kami mengadakan kesempatan boeat siapa sadja jang membajar f 2,— seboelan, dapat beladjar **Behasa Belanda** dengan Cursus ditoelis tiap-tiap minggoe seboeah pengadjaran.

Kirimlah f 2,— dan dengan lekas kami moelai mengadjar.

Behasa Belanda f 2,— seboelan

Het Algemeen Onderwsijs Bureau

Naripan 90

BANDOENG.

Boekoe-boekoe anoe parenting.

Kanggo ngasah sareng ngaloehoerkeun boedi:

Hadis Mi'radj K. Nabi (Hoofdpangboeloe Bandoeng) . f 0,50
Hadis Patimah poetra K. Nabi . . . . f 0,25
Sadjarah K. Nabi . . . f 0,30
Elmoe kasepoehan (sami sareng ngingoe kijai: . . . . f 0.75
Paririmbon sepoeh idem (R. Koesoemawinata) . . . . f 0,15

Kanggo landong ngabangbang areuj:

Hoedjan tjisotja . . . f 0,35
Regel talak . . . . . f 0.30
Eneng Jaja I en II . . f 0,60
Satria Toenggara . . . f 0,75
Moro Djoelang . . . . f 0,35
Wasiat rama . . . . f 0,10

Nampi saniskanten tjitakeun !!

Sadaja djabi ongkos ngintoen; iwal abonne Sipatahoenan, tiasa ongkos vrij (serat No. langgananana).

Schoenmakerij en Kleermakerij

„Malah Mandar"

Stationsweg 21 Tasikmalaja.

Tiasa nampi pesenan (kengkenan) ngadamel roepi-roepi raksoekan anggoeun pameget atanapi moerangkalih medelna tiasa noemoetkeun sakoemaha kapalaj, sareng disajagikeun roepi-roepi lawonna.

Oge njajagian slop-slop, sendal-sendal spatoe-spatoe ketoe oedeng model Djawa sareng Soenda Kopeah boeloedroe noe kasar sareng noe sae.

Hoermatna noe ngantos pesenan poen

O. Sasmita.

N. B.

Toedoeng Panama

noe didamel tina palm f 3.—
„ „ „ djahit f 2,50
strobin (pamoelasna) f 0,25

TEGELFABRIEK

„N A J A"

Goenoengsabeulah

TASIKMALAJA.

Midamel roepi-roepi tegel. pangaos sareng kakiatan ditanggel ngabingahkeun.

Oegi midamel gambar boemi (bouw teekening), pangaos tiasa badanten).

24 Directeur.

Wawatjan wajang Poerwa.

Koe margi ajeuna kantoen saeutik deui minangka njeepkeun pangaosna wawatjan wajang Poerwa ditoeroenkeun tina f 1,25 kana f 1,— nja eta soepados djilid ka I enggal seep sareng bade njitak deui djilid ka II.

Mangga saha noe bade ngadeudeul Schoolfonds „Pasoendan" Tasikmalaja sareng palaj oeninga lalakon wajang, kedah enggal pesen wawatjan „Wajang Poerwa" ka Bestuur sakola Pasoendan di Tasikmalaja.

Hatoer oeninga!

Toko Soenda midamel babakan, tebihna ti Aloen-Aloen Tasikmalaja, nganggo delman 3/4 djam, kareta mesin 1/2 djam, auto 1/4 djam, malah ka telahna oge Babakan Soenda bae, ieu Babakan di damel tempat pikeun plesiran, goena kasenangan sareng sport, disajagikeun roepi-roepi kaamengan, di sitoe njondong roepi-roepi parahoe, ti alit doegi ka noe ageung, malah aja noe kenging dianggo sapamili, kakiatah 24 panoempang.

Ngawitan dina ping 7 Februari 27, prantos kenging dianggo pelesiran. sajagi Buffet iasa kenging roepi-roepi katoeangan, sareng leueuteun, oepami anoe bade lebet, kedah majar entre 10 cent, pikeun sagala bangsa. Noe njandak kareta mesin, di sajagikeun tempat moeng kedah meser nomer 2 1/2 cent, soepados oelah itjal sareng ngagampilkeun ka Pangoeroes.

B. S. A.

Na djoeragan teu atjan oeninga kana boekoe **„Wajang Poerwa"** pangaosna f 1,— sareng boekoe **„Democratie"** pangaos f 0,12[5] kaloearan Pasoendan Tasikmalaja. Oepami teu atjan enggal pesen.

Ketoe Oedeng Makerij

HALIM

West Paser straat 16 Bandoeng

16

Salamina njajagikeun ketoe Oedeng model Bandoeng tina roepi-roepi batikan sapertos batik Tjiamis Solo Banjoemas s.s.t. ngawitan pangaos f 2.25 f 2.50 f 3,— f 3.50 f 5.— sareng sateraana noemoetkeun koemaha saena Oedeng bae. Sajagi oge ketoe Oedeng model wiron anoe nganggo diwiroe sareng endol ngawitan pangaos f 3.— f 3.50 f 4.— f 5.—

Tiasa nampi kengkenan ngadamel ketoe Oedeng.

1 Oedeng didamel 2 ketoe oedeng f 2.—
1 „ „ 1 „ „ f 1.25

Model wiron tambih dina 1 Ketoe Oedeng f 0.25 Sareng njajagikeun sindjang poleng geroesan kaloearan Bandjaran Bandoeng pangaos f 2.50 f 3.— f 3.50 sareng f 4.— mangga djoeragan-djoeragan geura njarobian sareng enggal njeratan ngangge. Adres anoe diloehoer ieu koelan.

Njajagikeun deui roepi-roepi batikan, noe sae noe kasarna roepi-roepi pangaos: Kemben, sindjang enz. wedalan Tjiamis, Tasik, Banjoemas, Djunas enz.

Toko Boekoe

WEBER

DJALAN STATION № 12. **TELF. № 13.**

Boekoe-boekoe pengadjaran **bahasa Belanda**

Belanda-Melajoe 1 djilid tamat, noe geus kasohor . . f 1.50
Walanda-Soenda 3 „ „ „ „ „ à . . f 0,75

Curcus Basa Walanda Pikeun oerang Soenda f 0,75.

Pikeun Cursus sareng Sakola kenging potongan 15%.

Peresenan paling alit f 1000.

(sareboe roepia).

Oepami djoeragan ngagaleuh boekoe-boekoe paling alit pangaos f 2,50 bade dibatoeran djalan soepados djoeragan tiasa nampi prijs roepi artos pang alitna f 1000 — (Sareboe roepia).

Wedalan Tjikiray noe sajagi keneh, moeng kantoen saeutik deui:

Waw. Naraka-Doenja . . . . . f 0.40
Tjarios Pegat-Toendangan . . . . . f 1.10
Waw. Auglingdarma I . . . . . f 1.75
Waw. Kiamat-Lentik . . . . . f 0.30
Waw. Ardjoenawidjaja . . . . . f 1.—
Hojong kagoengan garwa noe anom . . . f 0,50

Hoermatna

Boekhandel & Uitgeverij „TJIKIRAY"

Groote postweg 84 SOEKABOEMI